

The Sun and the Moon.

(Romanian popular ballad)

Chickory fal loo
From the waters blue,
At the sea's confines,
The Great Sun does rise,
Rise and yet not rise,
He looks for a bride.
Nowhere would he bide,
Just rode far and wide
Far and near,
Everywhere,
All through long years nine
On nine courses fine;
Four were sorely spent,
Five had fallen dead,
Yet he did not wed:
Nowhere could he find
A wife true and kind.
Yet, behold, he spied,
Spied he and descried
Maidens nine and they
Worked at looms away,
At the sea's far bourn
Where he rose the morn.
The youngest of them
Like a floweret's stem
In the middle sitting,
Working, weaving, knitting,
With the others strove
And far better throve,
For she wove and wove
And her name, by Jove,
Was Ileana
Simzeana,

The Lady of flowers,
Of carnation bowers,
The Sun's sister bright,
Milk- and lily-white.
And the Sun uprose
And drew mighty close
To the winding-frame,
Called her by her name,
And bespoke her fairly,
Seemly and so rarely,
"Ileană, Ileană,
Ileană Simzeană,
You, Lady of flowers,
Of carnation bowers,
The Sun's sister bright,
Milk-and lily-white,
You work, weave and darn,
Knit the green-hued yarn,
For in haste you be
To sew shirts for me,
To take a wife's oath;
Nowhere did I bide,
Riding far and wide,
Far and near,
Everywhere,
And I could find none,
No mate for the Sun,
Save yourself alone!"
Ileana,
Simzeana,
The Lady of flowers,
Of carnation bowers,
The Sun's sister bright,

Milk-and lily-white,
Unto him gave ear
And bespoke him: "Dear,
Mighty Sun, you see,
Mighty as you be,
You must answer me:
Have there ever been,
Has one ever seen,
Seen or ever heard
That in this our world
Sister wedded brother,
Brother wedded sister?
Show them to me, do,
And I'll marry you,"
"Why, in troth,
I should you betroth
And take a wife's oath,
If you are so bold
And, to boot, so skilled
As to raise and build
Bridge on the Black Sea,
All of iron,
All of steel,
And an iron-ladder
To the highest heaven!"
And the powerful Sun,
He, the mighty one,
Hearing her sweet voice
Did greatly rejoice;
He clapped his hands yare
And the bridge was there;
At the bridge-end, too,
A cloister for prayer;
When he clapped anew
A ladder upgrew,

A ladder
As light as a bladder,
All of iron,
All of steel,
As tall as the sky.
"O, most holy Sun,
Great, second to none,
Has there ever been,
Has one ever seen,
Seen or ever heard
That in this our world
Sister wedded brother,
Brother wedded sister?
Who is not so wed
To Heaven is led;
And who marries so,
To hellhole must go."
"As long as skies last,
To the very last,
Day or night be it,
You shall never meet;
When the Sun will bide
In the far-off east
Then the Moon will glide
To the far-off west;
When the Moon will shine
In the far-off east,
The Sun will decline
In the far-off west."
So it came to pass,
So it is, alas,
And shall be for aye,
Until the last day.
Though they chase each other,
Sister meets not brother;

When the Moon is bright,
The Sun does alight;
When the Sun does peep,
The Moon seeks the deep."

Ileana

Simzeana,

The Lady of flowers

Of carnation bowers

When the Moon is bright

The Sun does alight.

LIANA ALEXANDRA

THE SUN AND THE MOON

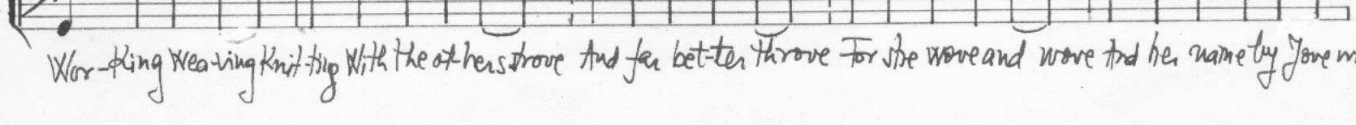
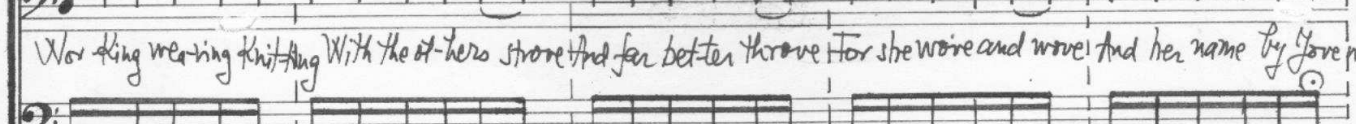
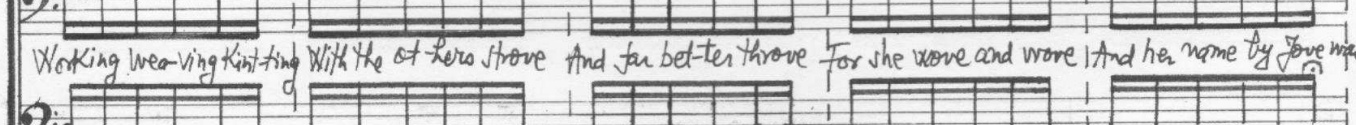
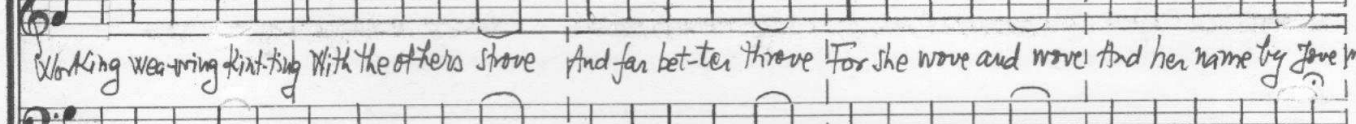
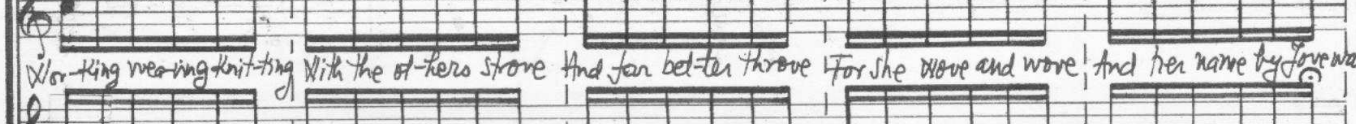
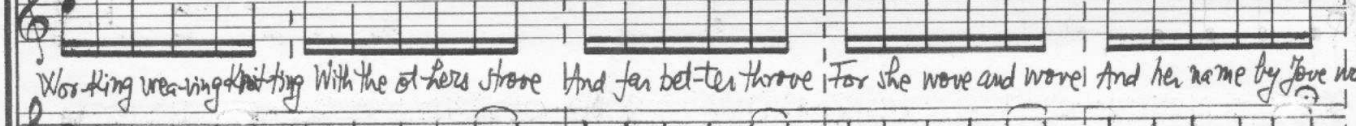
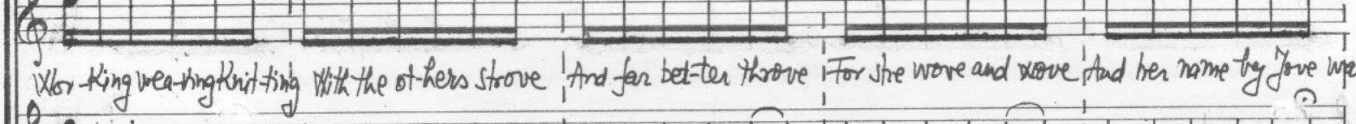
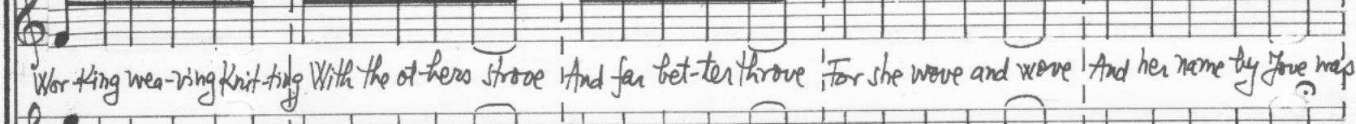
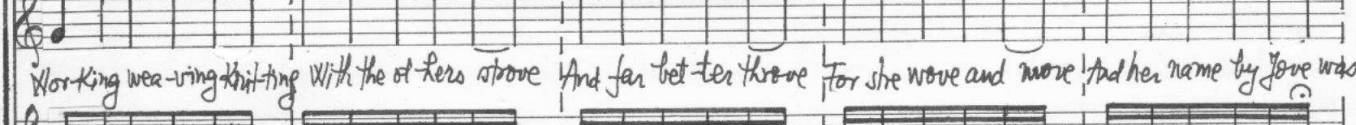
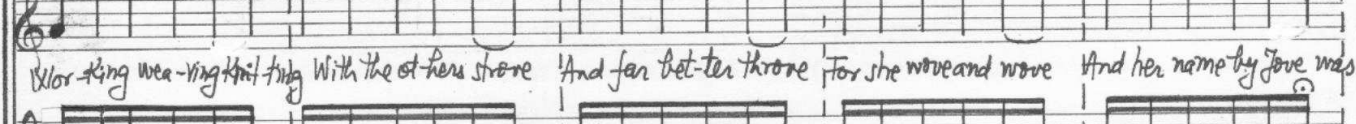
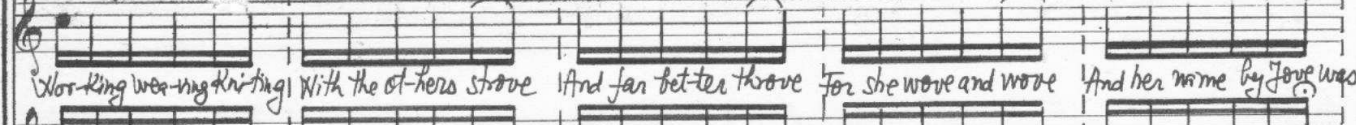
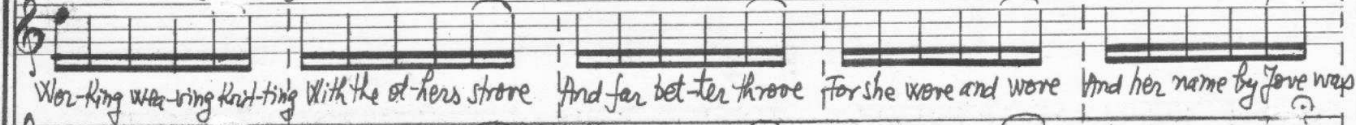
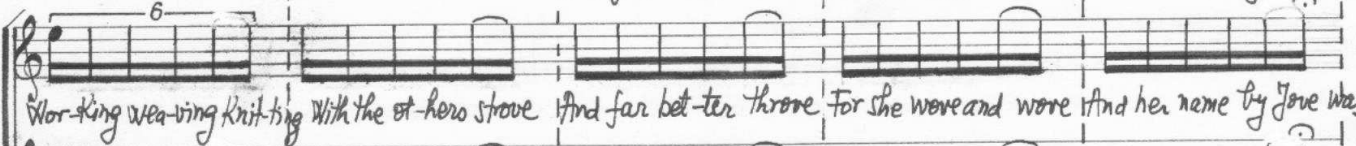
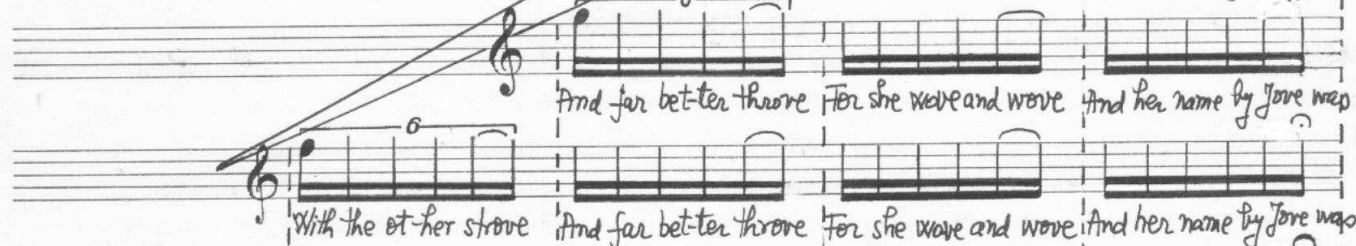
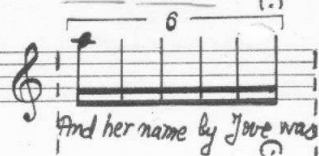
(ROMANIAN POPULAR BALLAD)

♩ ≈ 60 M.M.

Handwritten musical score for three voices (Soprano, Alto, Bass) and piano accompaniment. The score is written on five systems of staves. The lyrics are in English and Chinese. The tempo is marked 'mf' (mezzo-forte). The key signature is one flat (B-flat). The time signature is 6/8. The lyrics are: 'Chic-ko-ry fal loo From the wa-ters blue At the sea's con-fi-nes The Great Sun does rise Rise and yet not rise'.

* Fiecare partidă intră în tutti și se divizează ulterior după textul indicat.

rall...molto



♩ = 96 M.M.

3 4 *p* 3 4 3 4

S. *I*-lea-na Sim-zea-na The ~~la~~-dy of flo-wers

A. *i*-lea-na Sim-zea-na the la-dy of flo

i-lea-na Sim-zea-na The la-dy of flo-wers

i-lea-na Sim-zea-na The la-dy of flo-wers

B. *p*
m la la la la la

4 *mp* 3 4 3 4 3 4

S. of car-na-tion bo-wers The sun's sis-ter bright Milk and li-ly white

A. of car-na-tion bo-wers The sun's sis-ter bright Milk and li-ly white

of car-na-tion bo-wers The sun's sis-ter bright Milk and li-ly white

B. la la la la la la la

mp sempre *mf* *mp*

T. And the sun up-rose And drew mighty close To the win-ding frame Called her by her name And be-spoke her fair-ly Seem-ly and so rare-ly

B. And the sun up-rose And drew mighty close To the win-ding frame Called her by her name And be-spoke her fair-ly Seem-ly and so rare-ly

And the sun up-rose And drew mighty close To the win-ding frame Called her by her name And be-spoke her fair-ly Seem-ly and so rare-ly

Handwritten musical score for 'L'Espresso' by Luigi Dall'Pia. The score is for Soprano (S.), Alto (A.), and Bass (B.) voices. It includes a tempo marking of 60 M.M. and a dynamic marking of pp. The music is in 3/4 time and features a repeating rhythmic pattern of eighth notes. The lyrics are 'L'Espresso'.

mp sempre

S.

A.

T.

B.

mf

I-lea-na I-lea-na I-lea-na Sim-za-na

S.

i-i-i-i-i-i-i-i
e-e-e-e-e-e-e-e
i-i-i-i-i-i-i-i-i-i
ai-ai-ai-ai-ai-ai-ai-ai

A.

o-o-o-o-o-o-o-o - o-o-o-o-o-o-o-o-o-o
o-o-o-o-o-o-o - o-o-o-o-o-o-o-o-o-o
ai ai ai ai ai ai ai ai ai ai ai ai ai ai ai ai
u-u-u-u-u-u-u-u - u-u-u-u-u-u-u-u

T.

The lady of flo - wers Of car - na - tion bo - wers

B.

o-o-o-o-o-o-o-o
e-e-e-e-e-e
o-o-o-o-o-o-o
e-e-e-e-e-e
ai ai ai ai ai ai ai ai ai ai ai ai ai ai ai ai
o-o-o-o-o-o-o
u-u-u-u-u-u-u
e-e-e-e-e-e-e-e
o-o-o-o-o-o-o
o-o-o-o-o-o-o-o-o-o
o-o-o-o-o-o-o

S.

u-u-u-u-u-u u-u-u ui-ui-ui-ui ui-ui-ui-ui ui-ui-ui-ui ui-ui-ui-ui

i-i-i-i-i-i-i-i i-i-i-i ai-ai-ai ai-ai-ai ai-ai-ai

a-a-a-a-a-a ei-ei-ei-ei-ei-ei ei-ei-ei-ei-ei-ei

o-o-o-o-o-o o-o-o-o-o-o-o-o-o-o o-o-o-o-o-o-o-o

ui ui ui ai-ai-ai-ai ai-ai-ai-ai ai-ai-ai-ai ai-ai-ai-ai

u-u-u i-i-i-i-i-i-i-i-i-i u-u-u-u i-i-i-i

o-o-o-o-o-o-o-o-o-o e-e-e-e e-e-e-e e-e-e-e e-e-e-e e-e-e

o-o-o-o-o-o-o-o-o-o e-e-e ei-ei-ei-ei ei-ei-ei-ei ei-ei-ei-ei ei-ei-ei-ei ei-ei-ei-ei

T.

You work weave and darn knit the green-lued yarn For in haste you be To sew shirts for me

B.

ua-ua-ua-ua ua-ua-ua ua-ua-ua-ua e-e-e-e-e-e-e-e

ua-ua-ua-ua ua-ua-ua ua-ua-ua-ua ua-ua-ua-ua

o-o-o-o o-o-o-o o-o-o-o e-e-e-e-e-e-e-e

ua-ua-ua-ua ua-ua-ua ua-ua-ua-ua ua-ua-ua-ua

T

B

S.

i-i-i-i

o-o-o-o

ua-ua-ua-ua-ua-ua

oi-oi-oi-oi-oi-oi

A.

u-u-u-u-u-u-u-u-u-u-u-u-u-u

e-e-e-e-e-e-e-e-e-e-e-e-e-e

ua-ua-ua-ua-ua-ua-ua-ua-ua-ua-ua-ua

o-o-o-o-o-o-o-o-o-o-o-o-o-o

T

Far and nearevery-where And I could find none — No mate for the sun save your-self A — lone

B.

ui-ui-ui-ui-ui-ui-ui-ui-ui-ui-ui-ui-ui

e-e-e-e-e-e-e-e-e-e

u-u-u-u-u-u-u-u-u-u-u-u-u-u

ei-ei-ei-ei-ei-ei-ei-ei-ei

♩ = 96 M.M.

4^{mp} 3! 4! 3! 4

S. I - lea - na Sim - zea - na The la - dy of flo - wers

I - lea - na Sim - zea - na The la - dy of flo - wers

A. I - lea - na Sim - zea - na The la - dy of flo - wers

I - lea - na Sim - zea - na The la - dy of flo - wers

4! 3! 4! 3! 4

S. of car - na - tion bo - wers The Sun's sis - ter bright

of car - na - tion bo - wers The Sun's sis - ter bright

A. of car - na - tion bo - wers The Sun's sis - ter bright

of car - na - tion bo - wers The Sun's sis - ter bright

4! 3! 6!

S. Milk and li - ly white Un - to him gave ear And be - spoke to him

Milk and li - ly white Un - to him gave ear And be - spoke to him

A. Milk and li - ly white Un - to him gave ear And be - spoke to him

Milk and li - ly white Un - to him gave ear And be - spoke to him

B.

oi-oi-bi-bi-bi-bi-bi-bi-bi
ui-ui-ui-ui-ui-ui-ui-ui-ui
oi-oi-bi-bi-bi-bi-bi-bi-bi
ui-ui-ui-ui-ui-ui-ui-ui-ui

[illegible][illegible]

Handwritten musical score for a 4-part setting of "The Lord's Prayer" in G major, 4/4 time. The score is written on four staves, each with a treble clef and a key signature of one sharp (F#). The lyrics are written below the notes. The score is divided into four measures, each containing a full staff of music. The lyrics are: "The Lord's Prayer" (The Lord's Prayer). The score is written in a cursive, handwritten style. The lyrics are written below the notes. The score is divided into four measures, each containing a full staff of music. The lyrics are: "The Lord's Prayer" (The Lord's Prayer).

[illegible]

[illegible][illegible][illegible]

[illegible][illegible][illegible]

(F=D)

mp sempre

3 2 3 4 3

T. And The po - wer - ful Sun He the migh - ty one

And the po - wer - ful Sun He the migh - ty one

B And the po - wer - ful Sun He the migh - ty one

And the po - wer - ful Sun He the migh - ty one

3 4 6 2 3 2

B. Hearing her sweet sweet voice Did great - ly re - joice He clapped his hands

Hearing her sweet sweet voice Did great - ly re - joice He clapped his hands

A. Hearing her sweet sweet voice Did great - ly re - joice He clapped his hands

T. Hearing her sweet sweet voice Did great - ly re - joice He clapped his hands

B. Hearing her sweet sweet voice Did great - ly re - joice He clapped his hands

2♩ 3♩ 2♩ 2♩ 3♩ 2♩ 3♩

yare And the bridge was there At the bridge-end too

yare And the bridge was there At the bridge-end too

yare And the bridge was there At the bridge-end too

yare And the bridge was there At the bridge-end too

yare And the bridge was there At the bridge-end too

3♩ *mp* 4♩ 2♩ 3♩ 2♩ 3♩ 4

mp

A cloi-ster for pra-yer When he clapped a-new A lad-der up-grew

A cloi-ster for pra-yer When he clapped a-new A lad-der up-grew

A cloi-ster for pra-yer When he clapped a-new A lad-der up-grew

A cloi-ster for pra-yer When he clapped a-new A lad-der up-grew

A cloi-ster for pra-yer When he clapped a-new A lad-der up-grew

4/8 3/8 3/8 3/8 6/8 *ff*

S. A lad-der A lad-der of i-ron of steel As tall as the sky

A. A lad-der A lad-der of i-ron of steel As tall as the sky

T. A lad-der A lad-der of i-ron of steel As tall as the sky

B. A lad-der A lad-der of i-ron of steel As tall as the sky

$\text{♩} \sim 60 \text{ M.M. } (\rightarrow 72 \text{ M.M.})$

4/4 *mp sempre*

S. a a

A. a a a a

T. 0 0 0 most ho-ly Sun Great se-

B. 0 0 0 most ho-ly Sun Great se

S.

A.

T.

cond to none

Has there e-ver been

B.

Cond to none

Has there e-ver been

p *mp*

S.

a *e* *a* *e*

A.

a *e* *a* *e*

mf

T.

Has one e-ver seen seen or e-ver heard that in this our world

B.

Has one e-ver seen seen or e-ver heard that in this our world

mp

S

Four staves of music for the Soprano part. The first staff begins with a treble clef and a key signature of one flat. The music consists of eighth and sixteenth notes, often beamed in groups of three. Vowels 'a' and 'e' are written below the notes. The second staff continues the melodic line. The third staff features a half note followed by eighth notes. The fourth staff continues with eighth notes and a final triplet of eighth notes.

A

Four staves of music for the Alto part. The first staff begins with a treble clef and a key signature of one flat. The music consists of eighth and sixteenth notes, often beamed in groups of three. Vowels 'a' and 'e' are written below the notes. The second staff continues the melodic line. The third staff features a half note followed by eighth notes. The fourth staff continues with eighth notes and a final triplet of eighth notes.

T

One staff of music for the Tenor part, written in treble clef with a key signature of one flat. It contains eighth and sixteenth notes. The lyrics "Sis — ter wed-ded brot-her Brot-her wed-ded sis-ter" are written below the staff.

B

One staff of music for the Bass part, written in bass clef with a key signature of one flat. It contains eighth and sixteenth notes. The lyrics "Sis — ter wed-ded brot-her Brot-her wed-ded sis-ter" are written below the staff.

p sempre

S.

Handwritten musical notation for the Soprano (S.) part, measures 1-4. The notation includes many triplets and slurs. Vowels 'e', 'a', and 'o' are written below the notes.

A.

Handwritten musical notation for the Alto (A.) part, measures 1-4. The notation includes slurs and some triplets. Vowels 'a', 'e', and 'o' are written below the notes.

T.

Handwritten musical notation for the Tenor (T.) part, measures 1-4. The lyrics are written below the notes.

Who is not so wed To Hea-ven is led And who mar-ries so To hell-hole must go

B.

Handwritten musical notation for the Bass (B.) part, measures 1-4. The lyrics are written below the notes.

Who is not so wed To Hea-ven is led And who mar-ries so To hell-hole must go

T. *mf* To hell-hole must go *f*

B. To hel-hole must go

72-96 M.M.

S. *3/4* As long as skies last To the ve-ry last You shall ne-ver meet *6* *3* *4*

A. As long as skies last To the ve-ry last You shall ne-ver meet

T. As long as skies last To the ve-ry last You shall ne-ver meet

B. As long as skies last To the ve-ry last You shall ne-ver meet

6 4 3¹ mf 4

f

S. When the Sun will bide In the far-off east Then the Moon will glide

A. When the Sun will bide In the far-off east Then the Moon will glide

T. When the Sun will bide In the far-off east Then the Moon will glide

B. When the Sun will bide In the far-off east Then the Moon will glide

4 2 3 2 3¹ mp 2

G. To the far-off west When the Moon will shine In the far-off

A. To the far-off west When the Moon will shine In the far-off

T. To the far-off west When the Moon will shine In the far-off

B. To the far-off west When the Moon will shine In the far-off

2! 6!f 4! 3! 2! 3! 2

S east The sun will de-cline In the far-off west So it come to

A east The sun will de-cline In the far-off west So it come to

T east The sun will de-cline In the far-off west So it come to

B east The sun will de-cline In the far-off west So it come to

east The sun will de-cline In the far-off west So it come to

2! 3! mp 4! 6!f 3! mf

S pass So it is a las And shall be for a-ye Un-til the last

A pass So it is a las And shall be for a-ye Un-til the last

T pass So it is a las And shall be for a-ye Un-til the last

B pass So it is a las And shall be for a-ye Un-til the last

pass So it is a las And shall be for a-ye Un-til the last

3! 6! *mf* 2! 3! *f* 2! 3! *mf* 4

S. day They chase each ot-her Sis-ter meets not brot-her When the

A. day They chase each ot-her Sis-ter meets not brot-her When the

T. day They chase each ot-her Sis-ter meets not brot-her When the

B. day They chase each ot-her Sis-ter meets not brot-her When the

day They chase each ot-her Sis-ter meets not brot-her When the

4! 6! *f* 3! *mf* 4! 6

S. Moon is bright The Sun does a - light When the Sun does peep

A. Moon is bright The Sun does a - light When the Sun does peep

T. Moon is bright The Sun does a - light When the Sun does peep

B. Moon is bright The Sun does a - light When the Sun does peep

Moon is bright The Sun does a - light When the Sun does peep

[illegible]

Handwritten musical score for "The Lady of Carnation Bowers". The score is in 4/4 time and G major (one sharp). It is written for four voices: Soprano (S.), Alto (A.), Tenor (T.), and Bass (B.). The lyrics are "The Lady of flowers of carnation bowers". The melody is simple, with some grace notes. The bass line is a simple accompaniment with a "M" marking.

M

$\frac{1}{n} = \frac{1}{\frac{n}{m}} = \frac{m}{n}$

Liana Alexandra
februare 1981